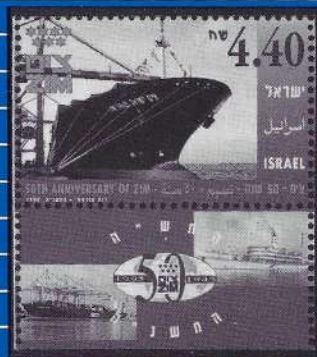


צ'ים - 50 שנה
50th ANNIVERSARY OF ZIM

515 ■ 6/1995 ■ סיון התשנ"ה



 **רשות הדואר**
Israel Postal Authority
PHILATELIC SERVICE השירות הבולאי

הייתה בין החברות הראשונות בעולם שעברו לשיטת המכולות. במהלך שתוכנן בדקדקנות נבנו עבור צ'ים 6 אניות מכולה של הדור החדש והוקם שירות המכולות של צ'ים. הובלה במכולות הפכה לתחום ההתמחות המרכזי של החברה, וצ'ים נמנית עם עשר החברות הגדולות בעולם בתחום זה.

בראשית שנות ה-80, בתקופה של שפל בין-לאומי חריף בתחום הספנות, עמדה צ'ים בפני המשבר הקשה בתולדותיה, אך סדרת צעדים דרמטיים של ההנהלה חילצה את החברה מן הסערה. בעקבותיו הפכה צ'ים ליעילה יותר, לגמישה ורווחית יותר. החברה יצאה בתוכנית הצטיידות שאפתנית והזמינה 7 אניות, מכולה חדישות ומשוכללות, בעלות תפוסה גדולה יותר, ועלויות תפעול נמוכות. נבנתה תשתית איתנה הכוללת תקשורת מחשבים ומערכות מחשב מתוחכמות המקלות על ניהול הצי ומסייעות לאתר כל משלוח ולייעל את הפעילות.

ב-1990 החליטה ההנהלה על שינוי ייעוד החברה. צ'ים כיום אינה רק חברת ספנות אלא מערכת הובלה בין-לאומית משולבת. היא מעניקה שירותי תובלה "מדלת לדלת"; שילוח יבשתי, ימי ואווירי; שטעון וביטוח ימי, ושירותי מסוף, אחסנה ושינוע. לצ'ים יש כיום יותר מ-80 אניות הפוקדות 250 נמלים. לחברה יש מאות סוכנים ברחבי העולם, ומועסקים בה 4000 עובדים.

מאז ימיה הרחוקים של "קדמה" היו שבעת הכוכבים של צ'ים לסמל מעורר אמון של שירות, אמינות ויציבות. אלה ערכים שצ'ים עמלה לשמר ושיתירו את החברה חזקה ומשגשגת כיום ובעתיד.

צ'ים חברת השיט הישראלית בע"מ

צ ים, שהוקמה בשנת 1945, הייתה חברה בבעלות ההסתדרות, הסוכנות היהודית והחבל הימי לישראל. מקימה ומנהלה הראשונים, בראשם ד"ר נפתלי וידרא, היו אנשי חזון, לא ימאים.

לאחר קום המדינה הצטרפו לצ'ים רבים מאנשי ההעפלה "עלייה ב'" והביאו עימם את הנסיון הימי שלהם ואת רוח ההרפתקה וההתלהבות שאיפיינה אותם. צ'ים עמדה בפני המשימה הכבדה של הבאת מאות אלפי עולים לישראל. לספינות המעפילים הרעועות הצטרפו אניות הנוסעים הראשונות של הצי העברי: (נראית בצידו הימני של שובל הבול) "קדמה", "נגבה", "גלילה", ו"ארצה".

בעת מלחמת השחרור הביאו אניות צ'ים נשק והספקה יקרי מציאות כדי להבטיח את קיומה של המדינה שאך נולדה. זוהי משימה שצ'ים המשיכה למלא בכל מלחמות ישראל, מאז ועד למלחמת המפרץ.

בשנות ה-50 נכנסה צ'ים לעידן של התרחבות שעתיד היה לבסס את מעמדה הבין-לאומי, לאחר ההחלטה על קבלת השילומים מגרמניה, הציגה צ'ים תוכנית פיתוח שאפתנית, ובנתה במסגרת זאת 36 אניות-אניות משא, נוסעים, צובר ומיכליות. צ'ים שילמה את מלוא מחירן של האניות מתקציבה - הישג מרשים לחברה צעירה.

ש נות ה-50 וה-60 היו תור הזהב של אניות הנוסעים, וצ'ים הציעה שירות אניות ברחבי הים התיכון, אל אמריקה וממנה והפלגות תיור אל האיים הקאריביים בחורף. בסוף שנות ה-60 החלו מטוסי הסילון לדחוק את מקומן של אניות הנוסעים, והנהלת צ'ים קיבלה החלטה כואבת אך הכרחית לצאת מן הענף. בתחילת שנות ה-70 קיבלה הנהלת צ'ים החלטה נועזת שעתידה הייתה לשנות את פני החברה. צ'ים

Zim Israel Navigation Company was established in 1945 by the Jewish Agency, the Histadrut Labour Foundation and the Israel Maritime League. Its founders and first directors, led by Dr. Naftali Wydra, were people of vision - not seamen.

After Israel's Declaration of Independence in 1948, many former leaders of the illegal Aliya Bet Movement joined the company, bringing with them their unique sea-faring experience and spirit of adventure. Zim faced the daunting challenge of bringing hundreds of thousands of immigrants to Israel - despite the fact that there were almost no passenger ships available. The old boats of "ALIYA BET" were joined by the first passenger ships of the Jewish fleet: S.S. KEDMA, S.S. NEGBA, S.S. ARTZA and S.S. GALILA.

During the war of Independence Zim provided cargo service to Israel, bringing precious supplies as well as arms and ammunition to ensure the survival of the fledgling state. It is a role Zim has continued to play during every conflict including the Gulf War.

In 1950 Zim began an era of expansion that would establish its global presence. In the framework of the reparations programme with Germany, Zim had acquired 36 passenger, cargo, bulk carriers and tanker ships.

The fifties and early sixties were the heyday of the cruise ship era and Zim offered services throughout the Mediterranean, to and from America and to the Caribbean during the winter.

By the late Sixties, as air travel grew and losses on passenger lines started mounting, Zim's management made a painful but necessary decision to cancel the service.

In 1970, a bold decision was made by Zim management that would change the face of the company. Zim was among the pioneers in container shipping. A meticulously planned operation resulted in orders for 6 specialized container ships. Zim container service was established. Container shipping became the company's major field of specialization, and today Zim is among the largest companies in this field in the world.

At the beginning of the 1980's, when international shipping was undergoing a severe slump, Zim was faced with the most severe crisis in its history, but by implementing a series of drastic measures the company was able to weather the storm. As a direct consequence Zim became more efficient, more flexible and more profitable. The company went ahead with an ambitious refurbishment programme, ordering 7 state-of-the-art container ships with greater capacity and reduced operating costs. A solid infrastructure with a sophisticated computer and communication system simplifies fleet management and increases efficiency.



In 1990 the management decided upon a change of concept, transforming Zim from a shipping company to an international intermodal transportation system. Today's Zim provides "Door to Door" service including land transportation, air and sea freight, forwarding and other transport related activities. Zim has more than 80 ships calling at over 250 ports. The company has hundreds of agents worldwide and more than 4000 employees.

Since the early days of the Kedmah Zim's 7 stars have been a trusted symbol of service, reliability, and stability standard that Zim works hard to maintain, and that will keep the company strong today, and tomorrow.

ZIM ISRAEL NAVIGATION CO. LTD.

50th ANNIVERSARY OF ZIM

Issue: June 1995
Designer: Ruth Avrahami
Size: 40 mm x 25.7 mm
Plate no.: 252
Sheet of 15 stamps, Tabs: 5
Printers: Government Printers
Method of printing: Offset

CINQUANTENAIRE DES ZIM

Emission: Juin 1995
Dessinateur: Ruth Avrahami
Format: 40 mm x 25.7 mm
No de planche: 252
Feuille de 15 timbres, Bandelettes: 5
Imprimerie: Presses du Gouvernement
Mode d'impression: Offset

CINCUNETENARIO DE ZIM

Emision: Junio de 1995
Dibujante: Ruth Avrahami
Tamaño: 40mm x 25.7 mm
No de plancha: 252
Pliego de 15 sellos, Bandeletas: 5
Imprenta: Imprenta del Estado.
Sistema de impresion: Offset